

(日) 竹宫悠由子 / 著

(日) 泰 / 绘 · 黄薇娟 / 译



TIGER DRAGON 3!

龙与虎

河南美术出版社

TIGER X3! DRAGON

龙与虎

(日) 竹宫悠由子 / 著

(日) 泰 / 绘 黄薇婷 / 译



图书在版编目(CIP)数据

龙与虎. 3 / (日) 竹宫悠由子著; (日) 泰绘; 黄薇嫔译. — 长沙: 湖南美术出版社, 2011.10
ISBN 978-7-5356-4763-4

I. ①龙… II. ①竹… ②泰… ③黄… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第186314号

原著名:《とらドラ3!》, 著者:竹宮ゆゆこ, 绘者:ヤス, 日版设计:荻窪裕司

©YUYUKO TAKEMIYA 2006

First published in 2006 by Media Works Inc., Tokyo, Japan.

Chinese translation rights arranged with ASCII MEDIA WORKS Inc.

Translation copyright © 2011 by Guangzhou Tianwen Kadokawa Animation & Comics Co., Ltd.

本书中文简体字翻译版由广州天闻角川动漫有限公司出品并由湖南美术出版社出版。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

湖南省版权局著作权合同登记号: 18-2011-116

本书为引进版图书, 为最大限度保留原作特色、尊重原作者写作习惯, 故本书酌情保留了部分外来词汇。特此说明。

龙与虎 3



广州天闻角川动漫有限公司 出品

- 著 者 (日) 竹宫悠由子
绘 者 (日) 泰
译 者 黄薇嫔
出 版 湖南美术出版社
地 址 长沙市东二环一段622号
经 销 全国新华书店
出 版 人 李小山
出 品 人 刘焯伟
- 责任编辑 唐竟恩 陈珊珊
美术编辑 周文旋
制版印刷 东莞新丰印刷有限公司
开 本 787mm × 1092mm 1/32
印 张 7
版 次 2011年10月第1版
印 次 2011年10月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5356-4763-4
定 价 19.00元

版权所有 侵权必究

本书如有印装质量问题, 请与广州天闻角川动漫有限公司联系调换。

联系地址: 中国广州市黄埔大道中309号 羊城创意产业园 3-07C

电话: (020) 38031526 传真: (020) 38031253 官方网站: <http://www.gztkadokawa.com/>

广州天闻角川动漫有限公司常年法律顾问: 广东广信律师事务所

| | |
|-----------|-----|
| 第一章 | 001 |
| 第二章 | 045 |
| 第三章 | 086 |
| 第四章 | 122 |
| 第五章 | 168 |
| 后 记 | 206 |



第一章

全都是你的错——没有抑扬顿挫，然而低沉的声音的确充满不爽的情绪，响彻夜间急诊室安静的走廊。

“都是你的错！全部……都是你惹出来的祸！”

逢坂大河的嘴里不断重复这些话，一个人坐在沙发的最右侧，又忍不住碎碎念了一句。

同一张沙发的左边，高须龙儿坐在距离她越远越好的位置，只是恶狠狠地吊着眼，露出锐利的视线瞪着自己的指尖。他早有觉悟，不论自己说什么都是白费力气——再说他也没力气再去争辩，现在也不是做这种事的时候。

窗外一辆救护车呼啸而过，警笛声让龙儿吓得缩成一团。警笛的巨大声响像被勒住脖子般戛然而止，只剩下红色的炫目灯光不断回转，将龙儿与大河的身影照在地板的油毡上。看来大学附属医院的急救中心，即使是在平日夜晚仍旧盛况空前。

“……现在几点了？”

后面补上一句“我忘了戴表”——在黑暗中仍看得出大河苍白的脸。她虽然正对着龙儿，不过却硬是避开龙儿的视线。龙儿不在意地掀开手机盖后简短回答：

“快十点了。”



算起来，搭出租车赶来也是快一个小时前的事了。心情沮丧的龙儿感到一股倦意，不知不觉地小声叹气。一旁的大河也跟着叹了口气，随手拨动长及腰间的头发。看到她这模样的龙儿说声：

“你先回去好了。”

龙儿是顾虑她的疲惫才这么说的，然而——

“……还要你这只狗来担心我，我也真够落魄了。总之你少管我，我要做什么都不关你的事。你如果再多嘴的话……”

低沉的声音犹如匍匐在地，四周瞬间成了弥漫着血腥味的丛林。身处其中的大河沉默地掌控着这个世界，将右手关节压得咔咔作响。隔了一小时之后，她的视线总算转向龙儿，眼里尽是猛烈的怒气与满溢的侮蔑。

从外表上看来，龙儿的气势也不输给她——黑眼珠微微发着青光，散发出刀剑般危险的光芒回望大河……可是事实上，那只不过是遗传造成的外表错觉。

“什么嘛……随便你！”

龙儿勉强地小声说出这番话。他再也受不了与猛兽共坐一张椅子的气氛，若无其事地从沙发上站起身。

“……哼！”

大河桀骜不驯地哼了一声，将屁股滑到一个人独占的沙发中央。接着摆出一副王者姿态挺起没什么料的胸膛，冷冷地抬起下巴。



即使到了这种时候，这家伙仍旧是肉食性动物之王——凶狠残暴的野生老虎。

甜美有致的美丽小脸，看起来不像高二学生该有的娇小身躯与纤瘦身体，以蕾丝与缎带增加分量的连身碎花洋装，再加上披散在背后的淡栗色柔软长发，大河整个外表都精致得过分，有如洋娃娃般可爱，又如蔷薇蓓蕾般清澄。可惜这朵蔷薇里隐藏着足以置人于死地的剧毒……不对，是隐藏了朝全方位喷洒的剧毒。

正因为她残暴、凶猛、残酷，因此人称“掌中老虎”。

龙儿和这只掌中老虎一同经历风风雨雨，原本一直过着奇迹似的和平生活……

“唉……”

蹲下身子，双手揉揉眼睛。这下子真的糟糕了。

龙儿平时的生活虽说异于常人，倒也还算安稳，现在却变得有如怒涛逼近——即使晚上赶赴医院，也只能束手无策呆呆站立，凝视紧闭的诊疗室大门无计可施。只能在昏暗的走廊上等待，可是医生到现在还没出来，诊疗室里究竟在进行什么治疗？情况有多严重？两人完全无从得知，只能任由时间流逝。两人的呼吸在寂静的空气里回荡，龙儿的不安逐渐加深。

“到底怎么了……”

连大河也忍不住轻声低语，声音中少了平日的霸气。尽管心情不好，但她依然不肯先回家，看样子大河也和龙儿一样不

安吧？难道她说的“都是你的错”只不过是口是心非，其实她认为自己也有责任？

到底是怎么一回事？

如果真的发生什么事——不行！龙儿不愿意去想，不由得闭上眼睛，摇摇头将最糟的情景甩出脑中。就在这时候——

“高须先生，里面请。”

诊疗室的门开了。龙儿听到自己的名字，连忙抬起头问道：

“医，医生！情况如何？！”

“总之请先进来。”

龙儿快步走进诊疗室，一时之间因为里面的光线而踉跄。当眼睛好不容易取回因为眩目而失去的光彩时，眼前终于出现无力躺卧的家人。

“不……不会吧！”

一动也不动的身体完全感受不到暖意与生气。

紧跟在后的大河也屏息不做声，往墙壁退了一步。

医生按着龙儿轻轻颤抖的肩膀，手指向那静静躺着的身体说道：

“脸看起来很丑对吧？”

手指前方是变成紫黑色的喙子，伸出鸚鵡口中的舌头呈现不该有的恐怖蓝灰色。

——刹那间两人都陷入沉默。

“……咦，咦咦？！”



“骗人?!这副德行铁定是死了吧!”

听到大河的话，医生——兽医缓缓摇头道：“它还活着，而且身体一点问题也没有。”

真是不敢相信！龙儿戒慎恐惧地走近高须家最重要的宠物——小鸮。小鸮仰卧在诊疗台上，树枝般的脚杂乱纠结，分不清哪里是哪个部位。嘴巴附近就像前面所说的，会让人想打上马赛克，睁开的眼睛翻着白眼，翅膀也因为不明原因而杂乱半开，喙子里流出不明液体……还有刚刚在紧急送到医院的途中，羽毛虽然不断掉落，倒也还算茂密，可是现在全身上下出现了圆形秃块，看起来好像恶心的斑点。

“小……小鸮……是我，你知道我是谁吗？”

“……”

“小鸮！如果你还活着就回答我啊！回答我呀！”

“……”

外表有如残破尸体的小鸮，仍旧只是令人害怕地躺在那里没有回答，让人更加认定它正处于死后僵直的状态。

“医生！它没有回答啊！”

“一般的鸮鹉都不太可能会回答。”

“可是我家的小鸮会回答！”

龙儿投以常人不会有的危险视线瞪着医生，医生连忙无言地转开眼睛，再顺势退后三大步……这家伙怎么这样！而且刚才还说别人的宠物看起来很丑。

温和的龙儿总算反应过来——

“喂，闪一边去！”

大河推开龙儿，毫不客气地走向诊疗台。

“身体没问题？也就是说在装病咯？”

大河俯视尚未醒来的小鸮静静确认。垂落的长发遮住她的脸，也盖住小鸮。

“大……大河？等一下，你想做什么？”

“装病。装病是吗？让我们这么担心，还花了两千日元的出租车费，结果竟然是装病！真是太好笑了！喂，龙儿，很好笑吧？”

可是脸上却没有一丝笑容。

“哼……既然想装病的话，就让我看看你能装到何时吧。如何啊，丑鸟？”

就在此时，龙儿看到了……

坚决不动的小鸮，似乎因为感到害怕而动了一下眼睛……大河应该也看到了。

“鸟有脊椎吗？”

它似乎打算装死到底。就在很不妙的发言余音里——

“啊，虽然身体没什么大碍，但也不能说是装病。应该是精神方面的问题……”

“要从上面动手呢，还是从下面呢？”

兽医企图打圆场的话语也没办法让它醒来。龙儿焦急不已，

心想“再装的话……”——眼前的小鸮似乎正在微微颤抖，喙子边开始噗噜噗噜地冒出水滴……是汗！

鸟竟然会冒冷汗。

“小鸮！要睁开眼睛就趁现在！”

“龙儿少管闲事！就是因为你太宠它，这个丑八怪才会得意忘形！就让我来好好矫正它的劣根性吧！”

饲主拼死的声音也挡不住大河，就在她的小手挥过空中“呼”的瞬间——

“I can fly——！”

“啊，飞起来了。”

应该说是跳起来了。总而言之，这正是生命的神秘之处！原本濒临死亡的小鸮突然大吼大叫，像弹簧一样弯着背，然后就在眼睛睁得老大的饲主面前高高跳起。可是却因用力过猛，直接撞上天花板……

“哇——！小，小鸮——！”

小鸮坠落地面。

“惨了！”

兽医慌慌张张地跑到变形的小鸮身边，轻轻抱起检查有无大碍。

“唔咕！”

看到小鸮那张脸，兽医再度吓得四脚朝天。或许是注意到龙儿责备的眼神，他又迅速恢复专业兽医的模样，检查小鸮的



身子有没有什么异常。

“没什么问题，也没有受伤……可是……这只鸚鵡真是有够丑……你在哪里买的？这种东西真的有在卖吗？是鸚鵡没错吧？”

而且不只如此：

“可以让我用手机拍张照吗？我家女儿很喜欢这种东西哦……很奇怪吧？才六岁而已，就喜欢收集怪东西的照片。”

“那不会有点危险吗？”

看到兽医悠闲地说“会吗”的神情，龙儿连忙从他手里抢回心爱的宠物，轻轻抱在胸前。小鸚虽然很丑，怀疑它的品种已经很夸张了，但竟然说它是怪东西……这也未免太过分了吧?! 可以的话，这家兽医院绝对不来第二次!

这里是拥有紧急急救中心的大学附属医院……的隔壁。

也是龙儿拼命翻电话簿并打电话，好不容易才找到少数有夜间急诊的大型动物医院。

“呃，总之……不是什么不治之症，真是太好了……对吧，小鸚？”

龙儿眼中闪着“我抓到猎物啦”的光芒，轻轻抚摸小鸚的头。他并不是要生吞它的头，只是在疼爱它罢了。(注：“我抓到猎物啦”是电视节目《黄金传说》里，固定班底滨口优的名台词。)

“小嗯小嗯小嗯小嗯……小……小……便……”

“对，对，没错。”



龙儿的嘴唇凑近仿佛正在撒娇的小鸮耳边……总之就是头部侧面。

“真是好险！明明没生病却差点被大河干掉……真是的，乱发脾气也该有个限度！”

“你说什么？”

龙儿原本只打算以鸟儿听得到的音量说话，没想到……

“你听到了吗？”

“当然听到了。你说谁在乱发脾气啊？”

“铛”——听觉异于常人的大河不耐烦地以拳头重击诊疗台。

“哇哇哇！等……你在干吗?!”

就连笨拙度也异于常人……或许该说不出所料，总之在重拳冲击下，原本一旁用来放置看诊器具的盆子翻了过去，全部掉在地上。

“啊——啊——我已经消好毒的……你们两个，再这样下去那只鸮鹉永远也不会好哦。它的样子看起来就像累积了不少压力……”

一脸疲惫的值班兽医一边捡拾大河弄掉的器材，一边来回看了看龙儿与大河。

“你们两个老是这样大吵大闹吧？宠物可是出乎意料的敏感，如果饲主精神状态不稳定，宠物也会感觉到而导致身体出问题哦！”



原来如此啊！只不过在回过神来的龙儿身旁——

“我们哪有吵架？”

你说什么？对于兽医的意见，大河一副外国人摊手耸肩的姿态，鼻子哼一声说道：

“只不过是这个眼神凶恶、脑袋由下半身控制的好色笨狗，基于不可能发生的幻想乱找麻烦，所以我忍不住稍微‘订正’他一下罢了。唉！其实当做不知道也行啦，可是我这个人，实在受不了别人老是干出蠢事，呵呵呵。”

既然被这么说，龙儿也隐忍不住反驳道：

“什么?!我才没有找你麻烦！真是！有什么不爽也不应该迁怒弱小动物吧？”

可是，龙儿的行为正是人们所谓的“不假思索”，或许也可以说是“有勇无谋”。说明白一点，就是“话太多”。

“哎——呀，原来你一点也没有打算将我好心的‘订正’听进去！哦——这样啊，既然如此要不要把话说清楚呢？解释一下你为什么觉得我在迁怒小鸮啊？我对什么事感到不爽呢？我可是完全不知道呢！方便的话，麻烦你告诉我一下吧？”

噫！逼近的掌中老虎眼里，开始闪起强烈的欲望光芒。她似乎决定要用爪子将到手的猎物玩弄至死。龙儿害怕地屏起气息，不过也只是一瞬间的事——反正横竖都是一死，既然如此，龙儿决定继续说下去：

“你才是呢！有话想说就直说啊！一副心情不好又烦躁的



样子，真是有够恶劣！”

刹那间一片宁静。

在寂静中，大河慢慢举起右手摆在右耳上，刻意倾斜身体，将右耳凑近龙儿嘴边，下巴歪到一边，左手又在腰际开口道：

“你说什么——？”

简洁无比的一句话。

我听不见，我听不懂哦，再说我原本就对你说的话没兴趣……放眼全世界，有哪个家伙能够像她这么厉害，只要轻轻歪着一边脸颊，就能够传达出这么多意思。

“你……我说你啊……”

走投无路的龙儿无力垮下肩膀。到了这种地步，大河仍旧不放过他，随着“哼”的一声高高抬起下巴，仿佛不把三十厘米的身高差距看在眼里般轻视龙儿，并以王者之姿开口：

“我说龙儿啊，趁这个时候我就跟你说清楚，我可没空理会你这只大闲狗的胡思乱想。以后要和我说话前，麻烦先慢慢数到三，好好想清楚。第一，你要说的事情对我来说重要吗？第二，你要说的事我听到时会开心吗？第三，你要说的事对我来说有听的价值吗？听懂了没有？”

“懂……懂个屁啊，笨蛋！什么胡思乱想?!你这家伙从刚就一直烦躁不已，心情不好还找我麻烦，这些全都是事实！”

“哎呀，是这样吗……”

大河压低声音，双眼发出异样的光芒，嘴角高高往上似乎



就要露出獠牙，瞳孔急速收缩，仿佛快要失去理智。糟了！龙儿本能地感到害怕，胃袋不禁缩了起来。如果是一般胆小的善男信女，光是看到大河瞪人的眼神，恐怕已经死了两次吧？可是后面还有更恐怖的，就是她静如止水的声音……

“既然你这么说了，那我就生气给你瞧瞧啰……”

飞在空中的白色小手，就好像不祥妖精的手，正在敲着有人过世的家门。啪！她以不可思议的强大力量伸出手指抓住龙儿的下唇。

“嗯，嗯咕！”

“不过呀，要说让我不爽的原因……只有这么一个。那就是你老是有些莫名其妙的无聊幻想——就是因为你一直随便乱说话，我才会觉得很烦！”

“痛痛痛痛痛痛痛！放手！”

“不放！”

大河拉着龙儿的下唇上下左右胡乱挥舞，此时正在龙儿怀中的小鸮，身上的羽毛又开始掉落。有点担心的兽医低声呻吟：“你们快滚吧……”

你心情不好。

才没有心情不好！

那你干吗一副不耐烦的样子？

就是因为你一直说我心情不好啦！



从距离现在五个小时前开始，这种对话就已经不晓得重复多少次了。

简单来说，就是被亚美耍了。

龙儿可没有迟钝到连这种事情都没发觉。但他虽然惊讶，倒也理解她的做法不过是恶意的玩笑，才任由事情在黄昏时分的2DK里发生。

高须龙儿与川岛亚美因为某个契机而拉近距离……也许吧！两人紧紧抱在一起倒在窗边。再说清楚一点，就是大家看到龙儿被亚美压在榻榻米上，两人顺势躺下的样子。

问题是第一位目击者，也就是龙儿的妈妈——泰子，似乎不认为那是在开玩笑，双手拎着的购物袋掉落在地面上，好像还对儿子说了些什么，可是那些话几乎没有传进龙儿耳里。

“不会吧……”

龙儿的脑里只有一个清晰的声音。那是从泰子身后的玄关，趴在死党北村背上，满身泥泞的大河口中传出来的。

明知大河与亚美两人水火不容，可是此刻的自己正以一定会被人误会的姿态和亚美在一起。——总而言之，只有一个“惨”字可以形容。龙儿心想，这下老虎肯定气炸了。

光是开骂还不够，发飙的大河铁定会彻底发泄她的怒火，把这间租来的房子给拆了。这次说不定真的会被干掉。再怎么

